

**La Semaine Olympique et Paralympique 2023
de l'Université Paris 8
présente**

SINGING IN THE POOL

AVEC LE SOUTIEN DE PLAINE COMMUNE

**UN SPECTACLE DE LA CIE HARMONIEUSE DISPOSITION
ET DU PROJET OPERA AND CLIMATE CHANGE**

**Mise en scène : Anne Saubost
Scénario et Dramaturgie : Isabelle Moindrot**



LE 4 AVRIL 2023 À 12H

**Piscine Municipale La Baleine
13 avenue Jean Moulin, 93200 Saint-Denis**

Durée 45 min



LIVRET

- 01 MOON OF ALABAMA**
- 02 SOAVE SIA IL VENTO**
- 03 AH! JE VAIS L'AIMER...**
- 04 LE DUO DES FLEURS**
- 05 LA TEMPÊTE**
- 06 COLD SONG**
- 07 DAL TUO STELLATO SOGLIO**
- 08 SAILING**

OEUVRES CHANTÉES

Kurt WEILL - “Alabama song”, Rise and Fall of the City of Mohagony - [Portrait d'une société consommatrice.](#)

W-A MOZART - “Soave sia Il vento...”, Così fan tutte - [L'horizon s'assombrit sur la mer.](#)

Hector BERLIOZ - “Ah ! Je vais l'aimer...”, Béatrice et Bénédict - [Aimer, est-ce posséder ?](#)

Léo DELIBES - Le duo des fleurs, Lakmé - [Sous le dôme épais, deux jeunes filles cueillent des fleurs.](#)

Marin MARAIS - Acte IV, scènes 4 et 5, Alcione - [La tempête éclate.](#)

Henry PURCELL - “Cold song”, King Arthur - ["Let me freeze again" chante l'Esprit du froid.](#)

Gioachino ROSSINI - “Dal tuo stellato soglio”, Mosè - [Prière avant la traversée.](#)

Rod STEWART - “Sailing” – [Vers un nouveau départ !](#)

1ER TABLEAU

ALABAMA SONG

WEILL, MAHAGONNY
SOLISTES ET CHOEUR

« Moon of Alabama », extrait de l'opéra *Rise and Fall of the City of Mahagonny* [Grandeur et décadence de la ville de Mahagonny] de Bertold Brecht et Kurt Weill qui fut à l'origine un spectacle théâtral sulfureux (*Mahagonny Songspiel*, puis *Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny*), rapidement interdit dans l'Allemagne des années 1930. L'histoire raconte l'essor d'une cité imaginaire de l'Ouest américain, fondée sur l'argent et la liberté totale, avant de sombrer dans la violence et le chaos. Mahagonny est vu aujourd'hui comme une **allégorie du capitalisme moderne**. Le morceau « Moon of Alabama », chanté par Jenny, la prostituée, et ses compagnes, est le morceau le plus célèbre de l'œuvre. Il a fait l'objet de nombreuses adaptations, notamment par le groupe The Doors (1967) et David Bowie (1978).

Dans « Singing in the pool », il met en lumière l'appétit des plaisirs et l'énergie insouciant de la société de consommation, indifférente aux conséquences environnementales.

2ÈME TABLEAU

SOAVE SIA IL VENTO

MOZART, COSÌ FAN TUTTE
TRIO

« Soave sia il vento », trio de l'opéra buffa *Così fan tutte*, de Wolfgang Amadeus Mozart (texte de Lorenzo Da Ponte), créé à Vienne en 1790. Pour prouver que les femmes sont « par nature infidèles », un vieux philosophe convainc deux jeunes Napolitains de piéger leurs propres fiancées : ils doivent leur faire croire qu'ils partent à la guerre, puis revenir déguisés en séduisants étrangers, et s'efforcer chacun de séduire la fiancée de l'autre. Dans cet opéra qui fouille les sentiments les plus troubles et les plus sincères, le trio « Soave sia il vento » apparaît comme un moment suspendu, où la majesté sans fard de la nature s'impose devant la complexité des sentiments humains. Il prend place après la scène des adieux, alors que les jeunes femmes et le vieux philosophe regardent le navire s'éloigner du port et, dans la douceur enivrante de la brise, forment des vœux pour que la traversée soit propice à leurs désirs. **Plus puissante que les supercheries humaines, la mer.**

Dans « Singing in the pool », le morceau fait entendre une nature somptueusement belle, mais aussi les menaces qui obscurcissent l'horizon, du fait des actions humaines.

3ÈME TABLEAU

AH ! JE VAIS L'AIMER

BERLIOZ, BÉATRICE ET BÉNÉDICT
AIR

« Ah! Je vais l'aimer... », air pour ténor tiré de l'opéra-comique d'Hector Berlioz *Béatrice et Bénédict*. L'œuvre, adaptée d'une comédie de Shakespeare, *Much Ado About Nothing* (Beaucoup de bruit pour rien), a été créée à Baden Baden en 1862. L'opéra met en scène le difficile consentement à l'amour des deux personnages, qui commencent par s'invectiver et se fuir, tiraillés entre leurs préjugés, leur orgueil et leur désir, avant de succomber. Le morceau fait entendre les ambivalences du verbe «aimer », dont l'emploi se confond bien souvent avec posséder.

Qu'est-ce qu'aimer la nature ? Comment celle-ci « réagit-elle » à nos actions ? « Singing in the pool » met en eau ces questions, en associant la femme aimée à une créature aquatique.

4ÈME TABLEAU

LE DUO DES FLEURS

DELIBES, LAKMÉ
DUO

« *Sous le dôme épais* », ou « Duo des fleurs », de l'opéra *Lakmé* de Léo Delibes, sur un texte d'Edmond Gondinet et Philippe Gille, d'après (entre autres) Pierre Loti et Théodore Pavie. L'œuvre a été créée à l'Opéra-Comique en 1883, et porte la marque de son temps. L'histoire de *Lakmé* raconte en effet la fascination pour « l'Orient » (entité construite et fantasmée par l'Occident), mais aussi les rivalités concrètes entre la France et l'Angleterre pour l'expansion coloniale. Au seuil de l'opéra, Lakmé, la fille d'un brahmane, et sa compagne Mallika, se rendent dans la forêt pour y cueillir des fleurs. Leur duo, un des plus planants du répertoire français, marque un moment de béatitude sensuelle, avant l'irruption des occidentaux et du drame dès la scène suivante.

Le scénario de « *Singing in the pool* » utilise ce moment de délectation musicale, dans lequel les femmes semblent se confondre et épouser la nature, comme un moment de bien-être, mais aussi comme un leurre. Car bientôt des éléments de menace se font entendre ...

5ÈME TABLEAU

LA TEMPÊTE

MARAIS, ALCYONE
ENSEMBLE AVEC SOLISTE

La tempête d'*Alcyone* – tragédie lyrique de Marin Marais sur un livret d'Antoine de la Motte Houdar, créée à l'Académie Royale de Musique en 1706 – est l'une des plus célèbres de l'histoire de la musique. L'histoire de cet opéra s'inspire des *Métamorphoses* d'Ovide, et raconte les amours d'Alcyone, fille du dieu des vents Éole, et de Céix, roi de Trachines, contrariés par la jalousie d'un rival, Pelée. Celui-ci parvient à écarter Céix, et espère ainsi pourvoir conquérir Alcyone. La tempête qui prend place à la fin de l'acte IV constitue un **cauchemar d'Alcyone**. Comme Céix a pris la mer pour consulter l'oracle d'Apollon, Alcyone a cherché du réconfort dans le temple de Junon. Mais elle s'endort et la déesse lui envoie un songe terrifiant : la mer se déchaîne et Céix fait naufrage avec ses matelots.

Dans « Singing in the pool », ce tableau intensément rythmé, à la fois vélocité et pathétique, qui réunit tous les artistes, est la métaphore des dérèglements climatiques de notre temps. Tempêtes, cyclones et destructions des écosystèmes marins sont appelés à se multiplier.

6ÈME TABLEAU

COLD SONG

PURCELL, KING ARTHUR
AIR

« Cold song » (Air du Froid), tiré du semi-opera *King Arthur* de Henry Purcell sur un livret de John Dryden, inspiré par les légendes arthuriennes et créé à Londres en 1691. Ce morceau très célèbre, passé dans la culture populaire à travers maintes adaptations (notamment celle de Klaus Nomi en 1981), consacre dans l'œuvre de Purcell le réveil de l'Esprit de l'hiver, au chant ralenti et tremblant, résistant avec peine à l'appel du dieu Amour, qui dégèle les cœurs.

Dans « Singing in the pool », la plainte de l'Esprit du Froid aspirant à retourner à son état antérieur (« Let me freeze again... ») rappelle ces glaciers et banquises, qui fondent, accélérant malgré eux le réchauffement de la planète.

7ÈME TABLEAU

DAL TUO STELLATO SOGLIO

ROSSINI, MOSÈ
TRIO AVEC CHOEUR

Mosè in Egitto de Gioachino Rossini, créé à Naples en 1818, sur un livret d'Andrea Leone Tottola, met en scène l'épisode biblique de la traversée de la mer Rouge, s'ouvrant miraculeusement pour laisser passer les Hébreux, retenus captifs en Égypte. La prière entonnée par Moïse au moment de traverser la mer, « **Dal tuo stellato soglio** », ajoutée par le compositeur en 1821, constitue sans doute le point culminant de l'œuvre, par sa simplicité et l'élan collectif qu'elle impulse. Quoi d'étonnant si elle a été comprise d'emblée, au-delà de son caractère religieux d'origine, comme porteuse d'un sens politique universel ? Ainsi, dans la nouvelle de Balzac *Massimila Doni*, elle devient le symbole de l'aspiration vénitienne à se libérer de la domination de l'empire d'Autriche.

Les résonances de ce vaste morceau choral avec les nécessités de l'action collective, autant que le courage et la confiance nécessaires pour se « jeter à l'eau » et agir en faveur du climat, nous ont conduits à placer ces pages sublimes juste avant le morceau final de « Singing in the pool ». Il ne s'agit pas seulement de s'en remettre au Ciel pour que s'écartent les menaces, mais de se mettre en mouvement pour notre survie commune.

8ÈME TABLEAU

SAILING

ROD STEWART
CHOEUR

La chanson « Sailing », composée par Gavin Sutherland en 1972, connaît un succès international dans l'interprétation du chanteur écossais Rod Stewart à partir de 1975. Portée par la dynamique entraînante des chants de marins, elle annonce le retour au pays, à travers la mer et ses eaux tumultueuses.

*I am sailing, I am sailing, home again 'cross the sea,
I am sailing, stormy waters, to be near you, to be free.*

Entonnée par tous les chanteurs (et pourquoi pas par le public ?), cette chanson est une invitation à revenir sur terre, après les temps de nulle part, d'économie hors-sol, de domination et destructions, pour retrouver la proximité avec le vivant, et à nouveau, la liberté d'être heureux.



L'ÉQUIPE

Mise en scène Anne Saubost

Dramaturgie Isabelle Moindrot

Pianiste Christian Wachter

Chanteurs Ferguson Gardé-Chevalier, Daniel Ottevaere,
Julie Prayez, Amélie Tatti

Nageurs Raphaël Magloire, Armelle Perreau

Danseuse aquatique Tiphaine Arnal

Choristes et comédiennes

Marie-Victoire Collin, Nila Clara Dos Santos, Charlotte
Flacassier, Agathe Manuel

Médiation Giulia Filacanapa, Mathilde Bully, Claire Buray

Production communication Chrystel Bouby-Folcher

Régisseurs Aurélien Bianco, Cédric Burtle

SINGING IN THE POOL

